



Evropski svet

Bruselj, 15. december 2016
(OR. en)

EUCO 34/16

CO EUR 10
CONCL 5

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: delegacije

Zadeva: Zasedanje Evropskega sveta (15. december 2016)
– sklepi

V prilogi vam pošiljamo sklepe, ki jih je na navedenem zasedanju sprejel Evropski svet.

I. **MIGRACIJE**

Zunanja razsežnost

1. Evropski svet opozarja na svoje oktobrske sklepe o vzhodnosredozemski poti. Ponovno poudarja zavezanost izjavi EU in Turčije ter izpostavlja pomen celovitega in nediskriminatornega izvajanja vseh njenih vidikov. Obenem se znova zavezuje, da bo tudi v prihodnje zagotavljal podporo državam na zahodnobalkanski poti. Potrjuje skupni akcijski načrt za izvajanje izjave EU in Turčije, ki sta ga oblikovali Grčija in Komisija, ter pozdravlja dejstvo, da je Grčija že storila prve korake za njegovo izvajanje. Vse države članice poziva, naj zagotovijo hitro izvajanje skupnega akcijskega načrta.
2. Novi partnerski okvir za sodelovanje je pomemben instrument za obravnavanje nezakonitih migracij in njihovih temeljnih vzrokov, zlasti kar zadeva osrednjo sredozemsko pot. Evropski svet je zadovoljen z napredkom pri izvajanju dogovorov o migracijah s petimi afriškimi državami izvora ali tranzita ter dejstvom, da partnerske države prevzemajo vse več odgovornosti. Na podlagi tega bi lahko predvideli dodatne dogovore ali druge oblike sodelovanja, pri čemer bi se upoštevali razpoložljivi viri. Cilje partnerskega okvira, ki jih je Evropski svet opredelil junija letos, bi bilo treba vključiti v druge zunanje instrumente in politike EU in njenih držav članic. Evropski svet poziva države članice, naj ohranijo in še okrepijo svoja prizadevanja v zvezi s partnerskim okvirom, in bo budno spremljal napredek glede zaježitve migracijskih tokov in povečanja stopnje vračanja.
3. Da bi okrepili izvajanje akcijskega načrta iz Vallette in partnerskega okvira, bi moralo dogovoru, ki ga je Svet dosegel v zvezi z Evropskim skladom za trajnostni razvoj in mandatom Evropske investicijske banke (EIB) za zunanja posojila, slediti hitro sprejetje ustrezne zakonodaje. V tej zvezi je Evropski svet zadovoljen, da je EIB začela izvajati svojo pobudo za odpornost v državah južnega sosedstva in Zahodnega Balkana.

4. Evropski svet poudarja, da je treba – tudi prek operacije EUNAVFOR MED SOPHIA – okrepiti podporo libijski obalni straži, da bi povečali njene zmogljivosti za preprečevanje izgub življenj na morju in uničenje poslovnega modela tihotapcev. Vzporedno s tem je treba uvesti pobude, s katerimi bi migrantom, ki so obtičali v Libiji, ponudili pomoč pri prostovoljni vrnitvi in preprečili nevarna potovanja.
5. Evropski svet opozarja, da je treba Evropskemu azilnemu podpornemu uradu (EASO) ter evropski mejni in obalni straži zagotoviti ustrezne vire. Pozdravlja dejstvo, da bo EASO začel zaposlovati posebno osebje, da bi zagotovil stabilne in trajnostne zmogljivosti. Ponovno tudi poudarja, da je treba biti še naprej pozoren na druge poti, vključno v zahodnem Sredozemlju, da bi se lahko hitro odzvali na razvoj dogodkov.

Notranja razsežnost

6. Učinkovita uporaba načel odgovornosti in solidarnosti ostaja naš skupni cilj. Med vztrajnimi prizadevanji za pregled skupnega evropskega azilnega sistema v zadnjih mesecih so se pokazale nekatere skupne točke, medtem ko druga področja zahtevajo dodatna prizadevanja. Svet naj na podlagi tega dela nadaljuje ta proces, da bi lahko v času prihodnjega predsedstva dosegli soglasje o azilni politiki EU.
7. Države članice bi morale nadalje okrepiti prizadevanja za pospešitev premestitev, zlasti mladoletnikov brez spremstva, in izvajanja obstoječih programov za preselitev.¹

¹ To ne vpliva na stališče Madžarske in Slovaške iz sodnega postopka v zvezi s Sklepom Sveta št. 2015/1601, in stališče Poljske, ki je podprla tožnici.

II. **VARNOST**

Notranja varnost

8. Evropski svet znova potrjuje svojo zavezanost izvajanju strategije notranje varnosti za Evropsko unijo za obdobje 2015–2020. Politični dogovor med sozakonodajalcema o direktivi o boju proti terorizmu je pomemben korak, ki bi mu morala slediti hitro sprejetje predlogov o strelnem orožju in ukrepih za preprečevanje pranja denarja ter izvajanje nove zakonodaje o evidenci podatkov o potnikih (PNR). Evropski svet poziva k učinkovitemu sodelovanju s ponudniki elektronskih storitev s sedežem v EU in zunaj nje.
9. Evropski svet pozdravlja dogovor o revidiranem Zakoniku o schengenskih mejah, ki uvaja sistematične kontrole vseh potnikov, ki prečkajo zunanje meje EU, in poziva države članice, naj ga začnejo nemudoma izvajati, ob upoštevanju specifičnih razmer v nekaterih državah članicah. Sozakonodajalca bi se morala do junija 2017 dogovoriti o sistemu vstopa/izstopa, do konca leta 2017 pa o evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve, da bi zagotovili sistematično preverjanje potnikov, oproščenih vizumske obveznosti. Evropski svet poziva tudi k nadaljnjemu napredku glede interoperabilnosti informacijskih sistemov in podatkovnih zbirk.

Zunanja varnost in obramba

10. Evropejci moramo prevzeti večjo odgovornost za svojo varnost. Evropski svet znova potrjuje že dane zaveze v zvezi s tem in poudarja, da je treba v tem zahtevnem geopolitičnem okolju narediti več za okrepitev varnosti in obrambe v Evropi ter za boljšo zaščito njenih državljanov, v ta namen pa med drugim nameniti zadostna dodatna sredstva, pri čemer je treba upoštevati nacionalne razmere in pravne zaveze. Za države članice, ki so hkrati članice Nata, je to v skladu s smernicami Nata o izdatkih za obrambo. Evropski svet tudi poziva k okrepitvi sodelovanja pri razvoju potrebnih zmogljivosti, pri čemer se je treba tudi zavezati, da bodo te zmogljivosti na voljo, ko bo to potrebno. Evropska unija in njene države članice morajo biti sposobne odločilno prispevati k skupnim prizadevanjem, pa tudi delovati samostojno, ko in kjer je to potrebno, in s partnerji, kadar je to mogoče. Evropski svet pričakuje, da bo mehanizem Athena celovito pregledan do konca leta 2017.

11. Evropski svet potrjuje sklepe Sveta z dne 14. novembra in 17. oktobra 2016 o izvajanju globalne strategije EU na področju varnosti in obrambe, ki določa raven ambicij EU. Visoko predstavnico in države članice poziva k celostnemu nadaljnjemu ukrepanju na podlagi teh sklepov. Visoka predstavnica bo glede na sklepe Sveta v prihodnjih mesecih zlasti predstavila predloge v zvezi z razvojem civilnih zmogljivosti, parametri usklajenega letnega pregleda obrambe, ki poteka pod okriljem držav članic, procesom razvoja vojaških zmogljivosti ob upoštevanju raziskav in tehnologij ter industrijskih vidikov, vzpostavitvijo stalne zmogljivosti na strateški ravni za operativno načrtovanje in izvajanje, izboljšanjem ustreznosti, uporabnosti in sposobnosti napotitve v okviru možnosti hitrega odzivanja EU, elementi in možnostmi vključujočega stalnega strukturiranega sodelovanja, temelječega na modularnem pristopu, v katerih bodo začrtani možni projekti ter vključene vse zahteve iz pobude za krepitev zmogljivosti v podporo varnosti in razvoju. Evropski svet zato sozakonodajalca poziva, naj intenzivno delata na predlogu Komisije o krepitvi zmogljivosti v podporo varnosti in razvoju, da bi dosegla dogovor v prvi polovici leta 2017.
12. Evropski svet pozdravlja predloge Komisije o evropskem obrambnem akcijskem načrtu, ki so njen prispevek k oblikovanju evropske varnostne in obrambne politike, pri čemer poudarja pomen polne vključenosti držav članic, in vse ustrezne akterje poziva, naj nadaljujejo z delom. Svet naj čim prej preuči s tem povezane predloge Komisije. EIB naj preuči ukrepe za podporo naložbam v raziskave na področju obrambe in razvojnim dejavnostim. Komisija naj v prvi polovici leta 2017 tudi predstavi predloge za vzpostavitev evropskega obrambnega sklada, skupaj z elementom za skupni razvoj zmogljivosti, o katerih so se dogovorile države članice.
13. Evropski svet poziva k hitremu ukrepanju na podlagi sklepov Sveta z dne 6. decembra 2016 o izvajanju skupne izjave, ki so jo v Varšavi podpisali voditelji EU in Nata, da bi se izognili podvajanju dela in zagotovili dopolnjevanje med EU in Natom, kar zadeva hibridne grožnje, pomorske zadeve, kibernetiko varnost, strateško komuniciranje, obrambne zmogljivosti, obrambno industrijo in raziskave, vaje ter izgradnjo obrambnih in varnostnih zmogljivosti.

14. Evropski svet poziva k hitrem napredku pri delu na področju zunanje varnosti in obrambe ter Svet poziva, naj mu o tem poroča marca, da bo lahko ocenil napredek. Junija bo nato predstavil nadaljnje strateške usmeritve.
15. Evropski svet bo na dnevnem redu ohranil vprašanja, povezana z varnostjo in obrambo, da bi lahko redno ocenjeval napredek in na tej podlagi določil ustrezne strateške in politične prednostne naloge.

III. GOSPODARSKI IN SOCIALNI RAZVOJ TER MLADI

16. Evropski svet pozdravlja dogovor, dosežen v Svetu o podaljšanju Evropskega sklada za strateške naložbe (EFSI), ki naj bi ga sozakonodajalca sprejela v prvi polovici leta 2017. Prav tako ugotavlja, da je Svet zdaj pripravljen začeti pogajanja z Evropskim parlamentom o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite.
17. Ponovno poudarja pomen različnih strategij za enotni trg ter energetske unije, ki bi morala biti dokončno oblikovana in delujoča do leta 2018. Do takrat je treba rešiti določena ključna vprašanja.² Pozdravlja dosednji napredek in poziva vse institucije, naj pred zasedanjem Evropskega sveta marca 2017 izkoristijo ta zagon in povečajo ambicioznost, zlasti na ključnih področjih storitev in digitalnega enotnega trga. Poziva k odpravi preostalih ovir na enotnem trgu, vključno z ovirami za prost pretok podatkov.
18. Evropski svet poziva k nadaljnjemu izvajanju jamstva za mlade in je zadovoljen, da se pobudi za zaposlovanje mladih namenja večja podpora. Poziva tudi k nadaljevanju dela v zvezi z nedavnimi pobudami Komisije za mlade, tudi o mobilnosti, izobraževanju, razvoju znanj in spretnosti ter evropskih solidarnostnih enotah.
19. Evropski svet poziva Svet in Komisijo, naj ocenita učinek vključevanja industrijske politike v strateške pobude EU ter razmislita o konkretnih ukrepih za okrepitev in posodobitev industrijske baze enotnega trga.

² Za Poljsko to med drugim pomeni svobodo pri določanju njene mešanice energijskih virov in zagotavljanju zanesljive oskrbe z energijo.

20. Evropski svet poudarja, da je treba dokončati bančno unijo v smislu zmanjšanja in porazdelitve tveganj v finančnem sektorju, v pravilnem vrstnem redu, kakor je navedeno v sklepih Sveta z dne 17. junija 2016 o načrtu, povezanem s tem. V zvezi s tem Evropski svet poziva Svet, naj hitro obravnava nedavne predloge Komisije za povečanje odpornosti v finančnem sektorju.

IV. CIPER

21. Evropski svet je po govoru predsednika Republike Ciper, ki je predstavil pogajanja o reševanju ciprskega vprašanja, znova podprl tekoči proces za ponovno združitev Cipra. EU je ob upoštevanju, da je Ciper država članica Unije in bo po rešitvi tega vprašanja to tudi ostal, pripravljena sodelovati na ženevski konferenci o Cipru 12. januarja 2017.

V. ZUNANJI ODNOSI

Ukrajina

22. Evropski svet znova potrjuje svojo zavezanost mednarodnemu pravu in ozemeljski celovitosti Ukrajine ter sklenitvi Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino, vključno z vzpostavitvijo poglobljenega in celovitega prostotrgovinskega območja. Sporazumi o pridružitvi so namenjeni zagotavljanju podpore partnerskim državam pri njihovem prehodu v stabilne in uspešne demokracije, v njih pa se odraža tudi strateški in geopolitični pomen, ki ga Evropska unija pripisuje regionalnim razmeram. Dokončanje procesa ratifikacije zato ostaja ključni cilj EU.
23. Evropski svet, ki se je podrobno seznanil z izidom nizozemskega referendumu z dne 6. aprila 2016 glede zakona o odobritvi sporazuma o pridružitvi ter s pomisleki, izraženimi pred izvedbo referendumu, ki jih je predstavil nizozemski predsednik vlade, se seznanja s sklepom voditeljev držav ali vlad 28 držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Evropskega sveta (Priloga), v katerem so ti pomisleki obravnavani ob doslednem upoštevanju sporazuma o pridružitvi ter pogodb EU.

24. Evropski svet ugotavlja, da je sklep iz Priloge pravno zavezujoč za 28 držav članic Evropske unije in ga je mogoče spremeniti ali razveljaviti le s skupnim soglasjem voditeljev držav ali vlad. Veljati bo začel, ko bo Kraljevina Nizozemska ratificirala sporazum in ga bo Unija sklenila. V nasprotnem primeru bo sklep prenehal obstajati.
25. Evropski svet pozdravlja rezultate vrha EU-Ukrajina z dne 24. novembra 2016 in poudarja, da si bo Unija še naprej prizadevala za poglobitev in okrepitev odnosov z Ukrajino pri soočanju s trenutnimi izzivi. Zadovoljen je z dosežki Ukrajine pri izvajanju reform v skladu z evropskimi standardi ter dejstvom, da je ta država izpolnila pogoje za vzpostavitev brezvizumskega režima z Unijo. Sozakonodajalca naj po sprejetju zanesljivega mehanizma zadržanja dokončata postopek za odpravo vizumske obveznosti za Ukrajino in Gruzijo.

Sirija

26. Evropski svet ostro obsoja nenehne napade na Alep, ki jih izvajajo sirski režim in njegovi zavezniki, zlasti Rusija in Iran, vključno z namernimi napadi na civilno prebivalstvo in bolnišnice. Odločno poziva režim in Rusijo ter vse strani, vpletene v sirski konflikt, naj takoj začnejo izvajati naslednje štiri nujne ukrepe:
 - a) varna in dostojna evakuacija prebivalcev vzhodnega Alepa pod nadzorom in koordinacijo Združenih narodov na lokacijo po njihovi izbiri. Tudi pripadnike civilne zaščite in civilne uprave bi morali nemoteno evakuirati pod nadzorom Združenih narodov. Kot prve bi bilo treba evakuirati najtežje ranjene osebe;
 - b) zagotovitev takojšnje, brezpogojne in nediskriminatorne pomoči in zaščite vsem prebivalcem vzhodnega Alepa v skladu z mednarodnim humanitarnim pravom ob zagotavljanju neomejenega in nemotenega dostopa Združenim narodom in njihovim partnerjem na terenu za dostavo osnovnih potrebščin in nudenje nujne zdravstvene oskrbe v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 2258 za celotno Sirijo;

- c) dejanska zaščita vsega zdravstvenega osebja in zdravstvenih objektov po vsej državi v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 2286, zlasti obmejnih bolnišnic v Atmehu, Darkušu, Bab al Hawi in Bab al Salamahu;
- d) tako v vzhodnem Alepu kot tudi drugod po državi je treba delovati v skladu z mednarodnim humanitarnim pravom, zlasti na vseh območjih, na katerih so oblegani civilisti.

EU, ki zagotavlja največ humanitarne pomoči sirskemu prebivalstvu, si bo še naprej prizadevala za uresničitev teh ciljev.

27. Sovražnosti v Siriji morajo nemudoma prenehati. EU si bo pod okriljem Združenih narodov z vsemi partnerji konstruktivno prizadevala za tranzicijo, kot je bilo dogovorjeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 2254. Evropski svet zato poziva visoko predstavnico, naj še naprej neposredno sodeluje z vsemi zadevnimi partnerji. Krivci za kršitve mednarodnega prava, ki ponekod mejijo na vojne zločine, bodo morali zanje odgovarjati. EU preučuje vse obstoječe možnosti. Podporo za obnovo Sirije bo zagotovila le, ko bo stekla verodostojna politična tranzicija.
-

Sklep voditeljev držav ali vlad 28 držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Evropskega sveta, o Sporazumu o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani

Voditelji držav ali vlad 28 držav članic Evropske unije, katerih vlade so podpisnice Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), so –

ob upoštevanju izida nizozemskega referendum z dne 6. aprila 2016 glede zakona o odobritvi Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino ter pomislekov, ki jih je predsednik vlade Kraljevine Nizozemske izrazil pred referendumom,

v želji, da se ti pomisleki obravnavajo ob doslednem upoštevanju Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino ter Pogodb EU in v skladu s ciljem EU, da se poglobijo odnosi z Ukrajino,

ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta z dne 15. decembra 2016 –

v skupnem razumevanju sklenili sprejeti naslednje besedilo, ki bo začelo učinkovati potem, ko bo Kraljevina Nizozemska ratificirala Sporazum in ga bo EU sklenila:

A

Sporazum, katerega namen je vzpostavitev tesnih in trajnih odnosov med stranema Sporazuma na podlagi skupnih vrednot, Ukrajini ne podeljuje statusa države kandidatke za pristop k Uniji niti ne pomeni zaveze, da bo tak status Ukrajini podeljen v prihodnje.

B

Sporazum ponovno utrjuje sodelovanje z Ukrajino na področju varnosti, zlasti kar zadeva preprečevanje konfliktov, krizno upravljanje in neširjenje orožja za množično uničevanje. Ne vsebuje obveznosti, v skladu s katero bi morale Unija ali njene države članice Ukrajini nuditi skupna varnostna zagotovila ali drugačno vojaško podporo ali pomoč.

C

Kljub cilju, da se poveča mobilnost državljanov, Sporazum ukrajinskim državljanom oziroma državljanom Unije ne zagotavlja pravice do prostega bivanja in dela na ozemlju držav članic ali Ukrajine. Sporazum ne vpliva na pravico držav članic, da določijo število državljanov Ukrajine, ki lahko pridejo na njihovo ozemlje, da bi si poiskali delo, bodisi kot zaposleni ali samozaposleni.

D

Sporazum ponovno poudarja, da je Unija zavezana podpirati reformni proces v Ukrajini. Sporazum ne zahteva dodatne finančne podpore držav članic Ukrajini in ne spreminja izključne pravice posamezne države članice, da določi naravo in obseg svoje dvostranske finančne pomoči.

E

Boj proti korupciji je ključen za krepitev odnosov med stranema Sporazuma. V skladu s Sporazumom bosta strani sodelovali pri boju proti korupciji in njenem preprečevanju tako v zasebnem kot javnem sektorju. Namen sodelovanja med stranema na področju pravne države je zlasti okrepiti sodstvo, izboljšati njegovo učinkovitost, zaščititi njegovo neodvisnost in nepristranskost ter se boriti proti korupciji.

F

Spoštovanje demokratičnih načel, človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter spoštovanje načela pravne države, tudi v skladu s točko E, sta ključna elementa Sporazuma. Strani morata izpolnjevati svoje obveznosti iz Sporazuma, katerih izvajanje in izvrševanje se bosta spremljala. V skladu s členom 478 Sporazuma lahko vsaka od strani v primeru neizpolnjevanja obveznosti sprejme ustrezne ukrepe. Pri določitvi ustreznih ukrepov bodo imeli prednost tisti, ki najmanj ovirajo delovanje Sporazuma. Ti ukrepi lahko kot zadnjo možnost vključujejo začasno prenehanje katerih koli pravic ali obveznosti, določenih z določbami Sporazuma.
